

A sua máquina de secar

Parabéns - Acabou de adquirir um eletrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Siemens.

Esta máquina de secar por condensação, com bomba de calor e limpeza automática do permutador de calor, distingue-se pelo seu baixo consumo de energia.

Todas as máquinas de secar, que saem da nossa fábrica, são cuidadosamente testadas quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.

Caso tenha alguma dúvida, o nosso serviço de assistência técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.

Este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Esta diretiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização dos equipamentos usados.

Para mais informações relativas aos nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, consulte: www.siemens-home.com

Índice

Preparação	2
Painel de comando	2
Secagem	3/4
Visor e teclas	5
Indicações sobre a roupa	6
Tabela de programas	5
Programas de vapor	8/9
O que deve ter sempre em conta / Valores de consumo	10
Ruídos normais	11
Que fazer, se... / Serviço de assistência técnica	12
Instruções de segurança	13

Utilização adequada

- apenas para uso doméstico,
- apenas para secar, refrescar ou alisar tecidos que tenham sido lavados com água.

! Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância! Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!

A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.

Programas / Tecidos

Descrição detalhada de programas e tecidos → *Tabela de programas página 7.*

Respeite as instruções de limpeza na etiqueta da roupa. Objetivo de secagem, predefinição do tempo e opções individuais selecionáveis em função do programa selecionado e da fase em que se encontra.

Algodão	Tecidos resistentes
Algodão Sintéticos	Tecidos sintéticos ou mistos
Mix	Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética
Lenceria Lingerie	Tecidos especialmente delicados de fibra sintética, algodão ou tecido misto
Secar c/cesto	Tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina
Vaqueros Jeans	Roupa de ganga/denim
Caliente Quente	Todos os tipos de tecidos, exceto lã e seda
Automático	Algodão, sintéticos e tecidos mistos
Microfibras Micro fibras	Roupa outdoor e resistente, com revestimento de membrana e tecidos impermeáveis
Rápido 40'	Sintéticos, algodão e tecidos mistos

Programas de vapor	
Casual	Roupa informal de algodão ou fibras sintéticas
Trajes Fatos	Fatos, casacos e calças
Sintéticos	Tecidos sintéticos
Algodão Algodão	Tecidos resistentes de algodão

1

Preparação

Instalação → instruções de instalação e manutenção, página 7.

! Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada! Contacte o serviço de assistência técnica!

! Só com as mãos secas! Pegue apenas na ficha!

! Tire todos os objetos dos bolsos. Atenção aos isqueiros! O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa! Consulte a Tabela de programas na página 7.

Verificar a máquina de secar roupa

Ligar a ficha à tomada

Separar a roupa

i A máquina é ligada e desligada ao premir a tecla 1 no centro do seletor de programas.

Seleção do programa ao rodar o aro exterior do seletor de programas (possível em ambas as direções). O programa selecionado é indicado.

Seletor de programas / Desligar

Visor / Teclas

Alterar as funções no visor através das teclas

Ajuste secar seco plus, seco armário, seco engomar

Menos Função automática de proteção antivincos ajustável até 120 min.

Terminado en/em Predefinição de tempo/Proteção criança

Menu velocidade centríf., ajuste grau secag., secagem delicada, ajuste vapor

Ajustes base 3s. sinal sonoro, sinal teclas, desligar autom. e idioma

2

Secagem

1

2

3

Recipiente de água de condensação com filtro

Painel

Porta

Filtro de algodão de duas peças

Entrada de ar

4

5

Secagem

Cuidado ao abrir a porta! Pode sair vapor muito quente!

Esvaziar o recipiente de água de condensação

Caso o escoamento da água de condensação esteja instalado, não é necessário esvaziar o reservatório da água de condensação. → *Instruções do escoamento da água de condensação* em separado.

Esvazie o recipiente **após cada** secagem e não durante o ciclo de secagem em si!

- Retire o recipiente e segure-o na horizontal.
- Esvazie a água de condensação. Insira o recipiente até encaixar.

Respeite também o → *Instruções de instalação e manutenção, página 3.*

Limpar os filtros de algodão

Os filtros de algodão limpos reduzem o consumo de eletricidade.

O filtro de algodão é composto por duas peças.

Limpe os filtros de algodão interior e exterior **após cada** secagem:

- Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta.
- Puxe os filtros de algodão interior e exterior para fora e abra-os.
- Remova o algodão, lave ambos os filtros em água corrente e seque-os bem!
- Feche os filtros, encaixe-os um no outro e volte a inseri-los.

Retirar a roupa e desligar a máquina de secar

Para gravar ajustes individuais de programa frequentemente utilizados. Selecione o programa desejado com o seletor de programas. Mantenha a tecla **Memoria 1/2** premida durante 3 seg. até o programa desejado ficar gravado. Para selecionar o programa gravado, prima brevemente a tecla **Memoria 1/2**. O programa selecionado em **Memoria 1/2** é apresentado no visor.

sinal sonoro, sinal teclas, desligar autom. e idioma. Prima as teclas **Ajustes base 3s.** durante 3 segundos ao mesmo tempo para aceder ao menu.

sinal sonoro, sinal teclas: seleção do volume do som: desligado - baixo - médio - alto - muito alto.

desligar autom.: Para ativar/desativar, prima as teclas **Ajustes base 3s.** A máquina de secar desliga-se automaticamente, conforme a opção selecionada, após 15, 30 ou 60 minutos.

Esta função está ativa após **Menos** ou o fim do programa.

idioma: Seleção do idioma desejado.

Fim do programa...

Interromper o programa

- Ao abrir a porta ou selecionar **Início/Pausa**, a secagem é interrompida.
- Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
- Caso seja necessário, volte a selecionar o programa e as funções adicionais. Selecione **Início/Pausa**. O tempo **Terminado en/em** é atualizado após alguns minutos.

Visor e teclas

Visor

Teclas

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

3

Visor e teclas

Visor

p.f. limpar o filtro de algodão Limpe os filtros de algodão → *página 4.*

p.f. esvaziar o depósito de água Esvazie o recipiente de água de condensação → *Instruções de instalação e manutenção, página 3.*

Depósito para função vapor está vazio, p.f. encher Encha o depósito Refresher com água destilada para programas de vapor → *página 8.*

auto-limpeza condensador Limpeza automática do permutador de calor. Não esvazie o recipiente de água de condensação enquanto a mensagem estiver no visor.

Teclas

Ajuste secar Seleção do objetivo de secagem (p. ex., seco armário) ou tempo de secagem (20 min. até 3h30, dependendo do modelo e do programa).

Menos O tambor mexe-se em intervalos regulares após o fim do programa para evitar vincos. Função automática de proteção antivincos regulável em intervalos de 30 min. até 120 min. Em todos os programas, 60 min é o valor predefinido para esta função.

Terminado en/em Ao selecionar um programa, é indicado o tempo de secagem previsto para a carga máxima. Durante a secagem, os sensores de humidade detetam a carga efetiva e corrigem o tempo do programa. É possível constatar isto no visor através dos avanços do tempo **Terminado en/em**. O tempo **Terminado en/em** pode ser adiado em intervalos de uma hora até, no máximo, 24 h. Prima a tecla **Terminado en/em** as vezes necessárias até ser indicado o número de horas desejado.

Proteção criança: Ativar/Desativar → iniciar o programa, premir durante 5 s o botão **Terminado en/em** por cima do visor.

Menu Dependendo do programa selecionado, algumas opções não podem ser selecionadas.

velocidade centríf. Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada na máquina de lavar roupa → exclusivamente para indicação mais precisa do tempo de secagem previsto (tempo **Terminado en/em**).

ajuste grau secag.: O objetivo de secagem (p. ex., seco armário) pode ser aumentado em três níveis (+1 a máx. +3), exceto em programas temporizados. valor predefinido = 0. Após o ajuste de um programa, ele mantém-se definido para os outros programas.

secagem delicada: Temperatura reduzida para tecidos delicados, p. ex., poliacrílico, poliamida ou elastano, com tempo de secagem mais longo.

ajuste vapor: Apenas para programas de vapor. Ajuste de vapor selecionável: normal, forte, muito forte. Valor predefinido: normal.

Para poupar energia em caso de tempo de secagem prolongado.

Para secar em menos tempo mediante maior consumo de energia.

Para gravar ajustes individuais de programa frequentemente utilizados. Selecione o programa desejado com o seletor de programas. Mantenha a tecla **Memoria 1/2** premida durante 3 seg. até o programa desejado ficar gravado. Para selecionar o programa gravado, prima brevemente a tecla **Memoria 1/2**. O programa selecionado em **Memoria 1/2** é apresentado no visor.

sinal sonoro, sinal teclas, desligar autom. e idioma. Prima as teclas **Ajustes base 3s.** durante 3 segundos ao mesmo tempo para aceder ao menu.

sinal sonoro, sinal teclas: seleção do volume do som: desligado - baixo - médio - alto - muito alto.

desligar autom.: Para ativar/desativar, prima as teclas **Ajustes base 3s.** A máquina de secar desliga-se automaticamente, conforme a opção selecionada, após 15, 30 ou 60 minutos.

Esta função está ativa após **Menos** ou o fim do programa.

idioma: Seleção do idioma desejado.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

4

Indicações sobre a roupa...

Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de limpeza do fabricante!

☐ Adequado para secagem

☐ Secar a temperatura normal.

☐ Secar a baixas temperaturas.

☐ Não secar na máquina.

! Não secar na máquina os seguintes tecidos:

- Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.

Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre peças de roupa mais pequenas (p. ex., meias de bebé) juntamente com peças maiores (p. ex., toalha de mãos).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas.
- Até cintos de tecido, faixas de aventais, etc. e, se necessário, use saco de roupa.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → risco de formação de vincos!
- Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilizar o programa **seco plus**.
- A roupa com goma só em casos excecionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afeta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Em caso de carga reduzida, utilize o programa temporizado.

Sugestões para alisar / Refrescar

- A sua máquina de secar pode ser utilizada para alisar e refrescar tecidos.
- Alisar para reduzir a formação de vincos.
- Refrescar para atenuar odores dos tecidos.

! Não alise nem refresque os seguintes tipos de tecido:

- Lãs, cabedal, tecidos com peças de metal, madeira ou plástico.
- Encerados e oleados.

- Divida a roupa por cores e alise/refresque-a em separado para evitar descolorações.
- Para que o resultado seja ideal, retire a roupa da máquina peça a peça imediatamente após o fim do programa e pendure-a num cabide para acabar de secar. Se necessário, endireite-a.

Proteção do ambiente / Indicações de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue a roupa na máquina de lavar roupa → uma centrifugação mais elevada reduz o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também a roupa delicada.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas página 7.*
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Lave os filtros de algodão após cada secagem → *Lavar os filtros de algodão página 4.*
- Mantenha livre a entrada de ar fresco → Não tape nem obstrua a entrada de ar.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

ecoPerfect

speedPerfect

Memoria 1/2

Ajustes base 3s.

5

Tabela de programas

→ *Selecionar a roupa por tipo de tecido. Os tecidos têm que ser adequados para máquina de secar.*

→ *Objetivos de secagem individualmente selecionáveis → seco plus, seco armário e seco engomar (em função do modelo e do programa).*

→ *Ajuste do grau de secagem possível (dependendo do programa). A roupa com várias camadas requer um tempo de secagem superior ao da roupa com uma camada.*

Recomendação: Secar separadamente!

Programas	máx.	Opções e indicações
Algodão Algodão	8 kg / 5 kg*	Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho
Sintéticos	3,5 kg	Tecidos sintéticos ou mistos
Mix	3,5 kg	Tecidos mistos de algodão e fibra sintética
Lenceria Lingerie	2 kg	Tecidos especialmente delicados de fibra sintética, algodão ou tecido misto
Secar c/cesto	1 kg	Tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina
Vaqueros Jeans	6 kg	Roupa de ganga/denim
Caliente Quente	2 kg	Todos os tipos de tecidos, exceto lã e seda
Automático	2 kg	Algodão, sintéticos e tecidos mistos
Microfibras Micro fibras	2 kg	Roupa outdoor e resistente, com revestimento de membrana e tecidos impermeáveis
Rápido 40'	2 kg	Sintéticos, algodão leve ou tecidos mistos
Programas de vapor		
Casual	1,5 kg	Roupa informal de algodão ou fibras sintéticas
Trajes Fatos	1,5 kg	Fatos, casacos e calças
Sintéticos	1,5 kg	Tecidos sintéticos
Algodão Algodão	2,5 kg	Tecidos resistentes de algodão

*Carga reduzida ao utilizar a opção speedPerfect

6

7

Programas de vapor



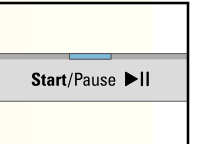
Antes de iniciar qualquer programa de vapor, encha o depósito Refresher exclusivamente com água destilada. Não utilize água da torneira, água de condensação ou aditivos!

- 1. Coloque o seletor de programas num dos programas de vapor. Tem à disposição os seguintes programas: **Casual**, **Trajes Fatos** para refrescar e **Sintéticos**, **Algodón Algodão** para alisar.

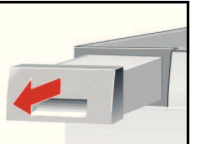


- 2. Selecione **Início/Pausa ►II**.

Só encha o depósito Refresher quando aparecer no visor **Depósito para função vapor está vazio, p.f. encher** e ouvir um breve sinal sonoro. Para isso:

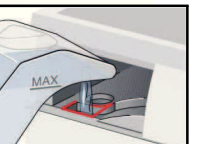


- 3. Retire o recipiente de água de condensação por completo.



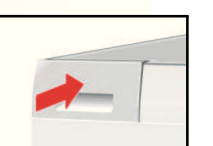
Caso o filtro do depósito Refresher esteja sujo → limpe-o, *instruções de instalação e manutenção, página 2*.

- 4. Deite água destilada na abertura de enchimento do depósito Refresher até ouvir o sinal sonoro e no visor aparecer **Depósito para função vapor está cheio por favor, premir "início"**. Utilize o jarro fornecido.

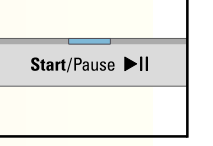


Com o volume de carga recomendado, consome-se cerca de 250 a 300 ml de água destilada nos programas de vapor.

- 5. Insira o recipiente de água de condensação por completo.



- 6. Inicie o programa de vapor.



Programas de vapor



Programas de vapor para alisar ou refrescar

- A sua máquina de secar dispõe de programas para alisar e refrescar, que podem ser utilizados para reduzir os odores e a formação de vincos em tecidos secos. O vapor alisa e refresca as peças de roupa.
- É necessário separar a roupa de acordo com o tamanho, peso, material e cor.
- Deve apenas alisar ou refrescar em conjunto tecidos com as mesmas propriedades.
- Ao alisar ou refrescar, os resultados podem variar consoante o tipo de tecido, a quantidade e o programa selecionado.
- Durante a criação necessária de vapor poderão ocorrer ruídos adicionais.
- Após serem alisados ou refrescados, todos os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina e pendurados, sem vincar, em cabides ou numa corda durante 15 minutos a fim de secarem.

Programas



Tenha em atenção as etiquetas dos têxteis e as indicações do fabricante! Lãs, cabedais, tecidos com peças de metal ou madeira, bem como casacos encerados e oleados não podem ser alisados ou refrescados! Não utilize produtos para limpeza em máquinas de secar!

Casual

Adequado para refrescar roupa informal de algodão ou fibras sintéticas. Os tecidos têm de ser adequados à secagem na máquina → Tenha em atenção as etiquetas! O programa apenas refresca os tecidos, não os lava. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina. Programa para 1 camisola, 2 calças ou 5 camisas/business shirts.

Trajes Fatos

Indicado para refrescar fatos, casacos e calças ou tecidos que apresentem uma advertência em relação à limpeza, não podendo ser lavados na máquina → Tenha em atenção as etiquetas! O programa apenas refresca os tecidos, não os lava. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina. Programa para um fato ou para 1 a 2 pequenas peças de roupa.

Sintéticos

Adequado para alisar tecidos sintéticos como, p. ex., camisas/business shirts. Resultados ideais sem vincos são alcançados com a indicação "sem engomar" do fabricante. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina e pendurados, sem vincar, em cabides ou numa corda durante 15 minutos a fim de secarem. Programa para até 5 camisas/business shirts.

Algodón Algodão

Adequado para alisar tecidos resistentes em algodão como, p. ex., roupa de cama, toalhas de mesa ou camisas/business shirts. Resultados ideais sem vincos são alcançados com a indicação "sem engomar" do fabricante. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina e pendurados, sem vincar, em cabides ou numa corda durante 15 minutos a fim de secarem. Programa para até 5 camisas/business shirts ou 1 a 2 peças de roupa maiores.

O que deve ter sempre em conta...



A sua máquina de secar oferece um grande potencial de poupança de energia e distingue-se, em termos técnicos, por possuir um circuito de refrigeração que, tal como num frigorífico, utiliza a energia de forma eficiente. Durante o ciclo de secagem, o permutador de calor da máquina de secar é limpo automaticamente. Os filtros de algodão, bem como o filtro do recipiente de água de condensação, têm de ser limpos regularmente.



Nunca coloque a máquina de secar a funcionar sem os filtros de algodão nem sem o filtro do recipiente de água de condensação!

Filtros de algodão

Durante a secagem, o algodão e os cabelos que se encontram na roupa são recolhidos no filtro de algodão. Um filtro de algodão entupido pode reduzir a capacidade de permuta térmica. Por este motivo, limpe sempre os filtros de algodão após cada secagem. Lave-os regularmente em água corrente ~ página 4.

Filtro no recipiente de água de condensação

O filtro que se encontra no recipiente de água de condensação purifica a água de condensação. Esta água é necessária para a limpeza automática. O filtro deverá, por isso, ser limpo regularmente em água corrente. É necessário esvaziar o recipiente de água de condensação antes da limpeza do filtro ~ Instruções de instalação e manutenção, página 3.

Tecidos

Não seque tecidos que tenham entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta: p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc. Esvazie os bolsos das peças de roupa. Não seque tecidos não permeáveis ao ar. Evite secar peças de roupa demasiado felpudas. Refresque ou seque a roupa de lã unicamente no programa próprio para lãs.

Valores de consumo

Tecidos/Programas	Humidade residual dos tecidos após a centrifugação		Tempo de secagem**	Consumo de energia**
Algodão 8 kg				
seco armário*	1400 rpm	50 %	162 min	1,44 kWh
	1000 rpm	60 %	186 min	1,71 kWh
	800 rpm	70 %	210 min	1,98 kWh
seco engomar*	1400 rpm	50 %	118 min	1,06 kWh
	1000 rpm	60 %	142 min	1,32 kWh
	800 rpm	70 %	166 min	1,59 kWh
Sintéticos 3,5 kg				
seco armário*	800 rpm	40 %	51 min	0,46 kWh
	600 rpm	50 %	62 min	0,55 kWh

* Programa de teste de acordo com a norma EN 61121 aplicável.

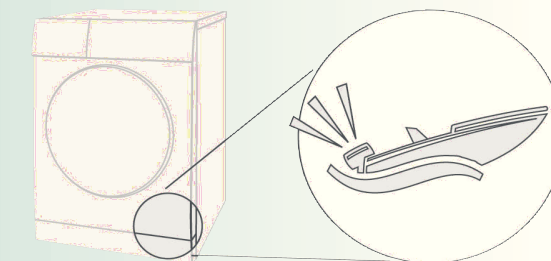
** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido e da quantidade de carga.

Tecidos/Programas	Opção	Tempo de secagem	Consumo de energia anual
Algodón Algodão 8 kg / 4 kg*			
☼ seco armário	ecoPerfect®.***	146 min / por ciclo	213 kWh / por ano

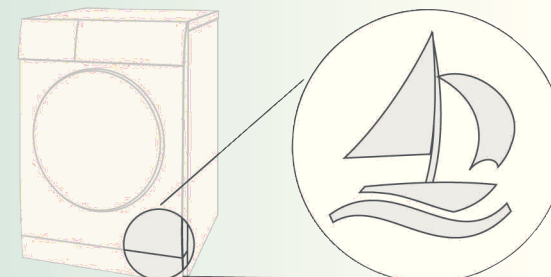
*** Programa de teste e rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE.

Ruídos normais

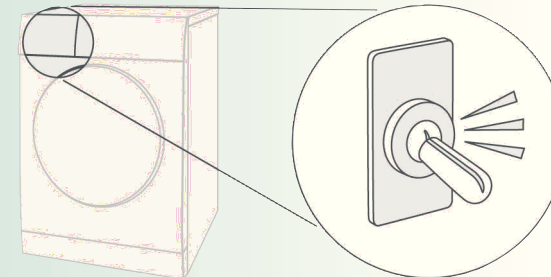
Durante a secagem, o compressor e a bomba emitem ruídos, o que é absolutamente normal.



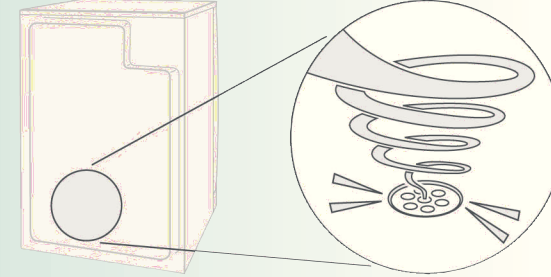
Por vezes, o compressor na máquina de secar provoca um zumbido. O volume e a intensidade do som podem variar consoante os programas selecionados e o progresso de secagem.



Ocasionalmente, o compressor da máquina de secar é ventilado, o que provoca um ruído vibrante.



A limpeza automática da máquina de secar produz cliques.



Quando a água de condensação é bombeada para o respetivo recipiente, são produzidos ruídos de bombeamento.

O que fazer, se...



Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar), contacte o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efetuada por técnicos devidamente qualificados, que utilizam peças de substituição originais. Poderá encontrar aqui ou na lista anexa as informações de contacto do **Serviço de Assistência Técnica** mais próximo da sua área de residência:

– **PT 707 500 545** (PT 0,10€/min. Mobile 0,25€/min)
Indique ao serviço de assistência técnica o número de produto (E-Nr) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).

Desligue a máquina de secar no seletor de programas e retire a ficha da tomada elétrica.

● Surge a indicação p.f. esvaziar o depósito de água.	Esvazie o recipiente de água de condensação → <i>página 4</i> . Selecione a tecla desejada. Selecione Início/Pausa ►II novamente.
● p.f. esvaziar o depósito de água é indicado e a secagem foi interrompida.	Escoamento da água de condensação instalado? → Mangureira de escoamento da água de condensação entupida → verificar a mangureira e limpar. Tampão no reservatório da água de condensação? → <i>Instruções do escoamento da água de condensação em separado</i> . Filtro no reservatório da água de condensação sujo? → Limpar o filtro no reservatório da água de condensação → <i>Instruções de instalação e de conservação</i> <i>Página 3</i> .
● Surge a indicação p.f. limpar o filtro de algodão.	Limpe os filtros de algodão → <i>página 4</i> . Selecione Início/Pausa ►II novamente.
● Surge a indicação depósito para função vapor está vazio, p.f. encher.	Encha com água destilada → <i>página 8</i> .
● Os programas de vapor não se iniciam.	Filtro do depósito Refresher sujo? Limpe o filtro do depósito Refresher → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 2</i> .
● Derrama água ao encher o depósito Refresher.	Retire e limpe o filtro do depósito Refresher → <i>Instruções de instalação e manutenção</i> <i>página 2</i> .
● Surge a indicação p.f. esvaziar o depósito de água e a secagem foi cancelada.	Mangureira de escoamento da água de condensação entupida → Verifique e limpe a mangureira.
● A máquina não inicia a secagem.	Selecione Início/Pausa ►II ? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5 °C?
● A máquina verte água.	Nivele a máquina de secar na horizontal.
● Formação de vincos apesar dos programas de vapor.	Limite de volume de carga excedido? Retire as peças de roupa imediatamente após o fim do programa, pendure-as e endreite-as.
● O resultado de secagem não é satisfatório (roupa demasiado húmida).	A roupa quente dá a sensação de estar mais húmida do que realmente está! O programa selecionado não é adequado à carga. Utilize outro programa de secagem ou selecione adicionalmente o programa de temporização → <i>página 7</i> . Utilize a opção «ajuste grau secag.» → <i>página 5</i> . Camada fina de calcário sobre os sensores de humidade? Limpe os sensores de humidade → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 2</i> . Programa cancelado, p. ex., recipiente de água de condensação, falha de eletricidade, porta aberta ou tempo máximo de secagem alcançado.
● Demasiado tempo de secagem.	Limpe os filtros de algodão em água corrente → <i>página 4</i> . Admissão de ar insuficiente → garanta a circulação de ar. A entrada de ar está tapada? Mantenha-a desimpedida → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 1</i> . A temperatura ambiente é superior a 35 °C → areje o espaço.
● A humidade da divisão aumenta bastante.	Areje suficientemente a divisão.
● No visor aparece a indicação auto-limpeza condensador .	Não há nenhum erro! Limpeza automática do permutador de calor. Não esvazie o recipiente de água de condensação durante o processo de limpeza.
● Falha de eletricidade.	Em caso de falha de eletricidade, o programa é cancelado. Se a roupa ainda estiver húmida → ligue a máquina e reinicie o programa.
● Ocasionalmente, ouvem-se ruídos e vibrações adicionais.	Ruídos normais → <i>página 11</i> .

Instruções de segurança



Em caso de emergência
Use a máquina de secar APENAS...
NUNCA...

- Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.
- no interior da sua casa.
- para secar ou alisar/refrescar tecidos.
- use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
- altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
- A máquina não pode ser utilizada por crianças nem adultos sem preparação adequada.
- Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância.
- Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar.
- Retire todos os objetos dos bolsos da roupa.
- Atenção especial aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
- Não se apoie nem se sente na porta → **Perigo de tombar!**
- Abra a porta com cuidado. Pode sair vapor muito quente. Os tecidos e o tambor podem estar quentes → **Perigo de queimaduras!**
- Fixe os cabos ou tubos soltos, caso contrário, há **perigo de tropeçar!**
- Abaixo de 0°C podem surgir danos causados pela congelação.

Ligação elétrica
– Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.

– A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.

- Utilize apenas um disjuntor diferencial com este símbolo:
- A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
- Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque elétrico!**
- Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
- Não danifique o cabo → **Perigo de choque elétrico!**

Funcionamento
– Carregue a máquina de secar apenas conforme recomendado nas descrições dos programas (*Programas/tecidos, página 1* e *Tabela de programas, página 7*). Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!

- Não utilize a máquina de secar, se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
- Perigo provocado por poeiras (p. ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**
- Não utilize a máquina de secar se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
- Coisas leves como, p. ex., cabelo comprido, podem ser sugadas pela entrada de ar da máquina de secar → **Perigo de ferimentos!**
- Desligue a máquina após o fim do programa.
- Para alisar/refrescar tecidos, utilize exclusivamente água destilada. Não use água de condensação, água da torneira ou aditivos!
- A água destilada/água de condensação não é água potável e pode estar suja com algodão!

Avaria
– Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria. Reparação só pelo serviço de assistência técnica.

- Não ligue a máquina com cabo elétrico danificado. A substituição do cabo só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica, para evitar perigos.

Peças de substituição
Eliminação
– Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.

- Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no ecocentro.
- Embalagem: não deixe crianças brincarem com os componentes da embalagem → **Perigo de asfixia!**
- O permutador de calor contém R407c, um dos gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto → elimine-o de forma adequada. Capacidade de carga: 0,315 kg.
- Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine-os de forma ecológica.



Siga as instruções de segurança na página 13!

instruções de utilização



Só coloque a máquina de secar em funcionamento depois de ler este **instruções de utilização** e o **instruções de instalação e manutenção!** Aquando da instalação do escoamento da água de condensação, observe as **Instruções do escoamento da água de condensação** em separado (*conforme o modelo*)!



Atenção - Perigo de queimadura!

pt

SIEMENS

A sua máquina de secar

Parabéns - Acabou de adquirir um eletrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Siemens.

Esta máquina de secar por condensação, com bomba de calor e limpeza automática do permutador de calor, distingue-se pelo seu baixo consumo de energia.

Todas as máquinas de secar, que saem da nossa fábrica, são cuidadosamente testadas quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.

Caso tenha alguma dúvida, o nosso serviço de assistência técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.

Este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Esta diretiva estabelece o quadro comunitário para a recolha e valorização dos equipamentos usados.

Para mais informações relativas aos nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, consulte: www.siemens-home.com

Índice	Página
■ Preparação	2
■ Painel de comando	2
■ Secagem	3/4
■ Visor e teclas	5
■ Indicações sobre a roupa	6
■ Tabela de programas	5
■ Programas de vapor	8/9
■ O que deve ter sempre em conta / Valores de consumo	10
■ Ruídos normais	11
■ Que fazer, se... / Serviço de assistência técnica	12
■ Instruções de segurança	13

Utilização adequada

- apenas para uso doméstico,
 - apenas para secar, refrescar ou alisar tecidos que tenham sido lavados com água.
-  **Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância!**
Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar!
A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável.

Programas / Tecidos

Descrição detalhada de programas e tecidos
→ Tabela de programas página 7.

Respeite as instruções de limpeza na etiqueta da roupa.

Objetivo de secagem, predefinição do tempo e opções individuais selecionáveis em função do programa selecionado e da fase em que se encontra.

Algodón Algodão	Tecidos resistentes
Sintéticos	Tecidos sintéticos ou mistos
Mix	Carga mista de tecidos de algodão e de fibra sintética
Lencería Lingerie	Tecidos especialmente delicados de fibra sintética, algodão ou tecido misto
Secar c/cesto	Tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina
Vaqueros Jeans	Roupa de ganga/denim
Caliente Quente	Todos os tipos de tecidos, exceto lã e seda
Automático	Algodão, sintéticos e tecidos mistos
Microfibras Micro fibras	Roupa outdoor e resistente, com revestimento de membrana e tecidos impermeáveis
Rápido 40'	Sintéticos, algodão e tecidos mistos

Programas de vapor

 Casual	Roupa informal de algodão ou fibras sintéticas
 Trajes Fatos	Fatos, casacos e calças
 Sintéticos	Tecidos sintéticos
 Algodón Algodão	Tecidos resistentes de algodão

Preparação

Instalação → instruções de instalação

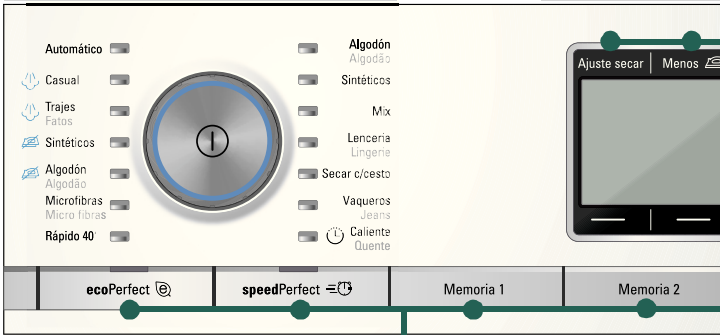
 **Nunca coloque roupa molhada na máquina de secar antes de a ligar.**
Contate o serviço de assistência técnica.



 A máquina é ligada e desligada ao premir a tecla ① no centro do seletor de programas.

Seleção do programa ao rodar o aro exterior do seletor de programas (possível em ambas as direções). O programa selecionado é indicado no visor.

Seletor de programas / Desligar



ecoPerfect 	Modo económico
speedPerfect 	Modo rápido
Memoria 1	Gravar ou aceder a ajustes individuais
Memoria 2	
Início/Pausa 	Para iniciar ou pausa do programa

Alterar as funções no visor	
Ajuste secar 	Ajustar o tempo de secagem
Menos 	Função de redução de energia
Terminado en/em	Previsão de tempo de terminação
Menu 	Menu de configuração
Ajustes base 3s.	Sinal de aviso de 3 segundos

oque em funcionamento uma máquina
variada!
o serviço de assistência técnica!

**Verificar a máquina
de secar roupa**



Só com as mãos secas!
Pegue apenas na ficha!

**Ligar a ficha
à tomada**



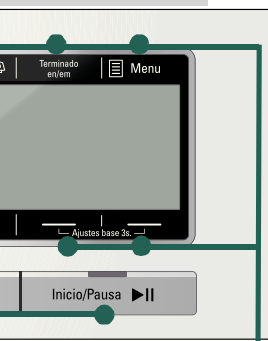
Separar a roupa

Tire todos os objetos dos bolsos.
Atenção aos isqueiros!
O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa!
Consulte a Tabela de programas na página 7.



**Abrir a porta/Encher com roupa /
Premir seletor de programas /
Selecionar programa**

/ Teclas



Fechar a porta

2



**Selecione ► II
Início/Pausa**

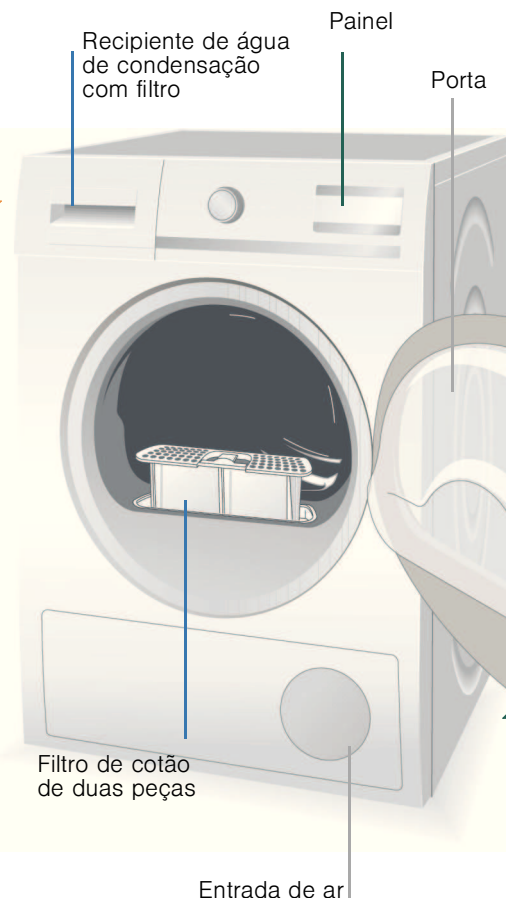
3

através das teclas ^ v

eco plus, □ seco armário, □ seco engomar
ção automática de proteção antivincos ajustável até
min.
definição de tempo/⏸ Proteção criança
elocidade centríf., □ ajuste grau secag.,
secagem delicada, □ ajuste vapor
al sonoro, sinal teclas, desligar autom. e idioma

Mais informações → página 5

Secagem



Secagem



Cuidado ao abrir a porta!
Pode sair vapor muito quente!

3



7

Esvaziar o recipiente de água de condensação

Caso o escoamento da água de condensação esteja instalado, não é necessário esvaziar o reservatório da água de condensação. → *Instruções do escoamento da água de condensação em separado.*

Esvazie o recipiente **após cada** secagem e não durante o ciclo de secagem em si!

1. Retire o recipiente e segure-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação. Insira o recipiente até encaixar.

Respeite também o → *Instruções de instalação e manutenção, página 3.*



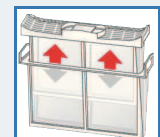
6

Limpar os filtros de algodão

i filtros de algodão limpos reduzem o consumo de eletricidade.

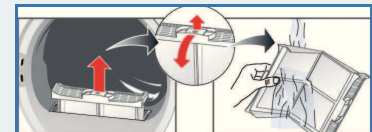
O filtro de algodão é composto por duas peças.

Limpe os filtros de algodão interior e exterior **após cada** secagem:

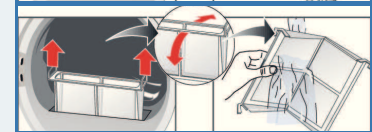


1. Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta.

2. Puxe os filtros de algodão interior e exterior para fora e abra-os.



3. Remova o algodão, lave ambos os filtros em água corrente e seque-os bem!



4. Feche os filtros, encaixe-os um no outro e volte a inseri-los.

5

Retirar a roupa e desligar a máquina de secar

4

Fim do programa...

Interromper o programa

1. Ao abrir a porta ou selecionar **Início/Pausa ►II**, a secagem é interrompida.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a selecionar o programa e as funções adicionais. Selecione **Início/Pausa ►II**. O tempo **Terminado en/em** é atualizado após alguns minutos.

4

Visor e teclas

Visor

p.f. limpar o filtro de algodão	Limpe os filtros de algodão → <i>página 4</i> .
p.f. esvaziar o depósito de água	Esvazie o recipiente de água de condensação → <i>página 4 e/ou</i> limpe o filtro do recipiente de água de condensação → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 3</i> .
Depósito para função vapor está vazio, p.f. encher	Encha o depósito Refresher com água destilada para programas de vapor → <i>página 8</i> .
auto-limpeza condensador	Limpeza automática do permutador de calor. Não esvazie o recipiente de água de condensação enquanto a mensagem estiver no visor.

Teclas

Ajuste secar	Seleção do objetivo de secagem (p. ex., seco armário) ou tempo de secagem (20 min. até 3h30, dependendo do modelo e do programa). seco plus: Para roupa com várias camadas espessas. seco armário: Para roupa com uma camada. seco engomar: Estado da roupa adequado para engomar (passe a roupa a ferro para evitar vincos).
Menos 	O tambor mexe-se em intervalos regulares após o fim do programa para evitar vincos. Função automática de proteção antivincos regulável em intervalos de 30 min. até 120 min. Em todos os programas, 60 min é o valor predefinido para esta função.
Terminado en/em	Ao selecionar um programa, é indicado o tempo de secagem previsto para a carga máxima. Durante a secagem, os sensores de humidade detetam a carga efetiva e corrigem o tempo do programa. É possível constatar isto no visor através dos avanços do tempo Terminado en/em . O tempo Terminado en/em pode ser adiado em intervalos de uma hora até, no máximo, 24 h. Prima a tecla Terminado em as vezes necessárias até ser indicado o número de horas desejado. Proteção criança: Ativar/Desativar → iniciar o programa, premir durante 5 s o botão Terminado en/em por cima do visor.
Menu 	velocidade centrif.; ajuste grau secag.; secagem delicada, ajuste vapor <i>Dependendo do programa selecionado, algumas opções não podem ser selecionadas.</i> velocidade centrif.: Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada na máquina de lavar roupa → exclusivamente para indicação mais precisa do tempo de secagem previsto (tempo Terminado en/em). ajuste grau secag.: O objetivo de secagem (p. ex., seco armário) pode ser aumentado em três níveis (+1 a máx. +3), exceto em programas temporizados. valor predefinido = 0. Após o ajuste de um programa, ele mantém-se definido para os outros programas. secagem delicada: Temperatura reduzida para tecidos delicados , p. ex., poliacrílico, poliamida ou elastano, com tempo de secagem mais longo. ajuste vapor: Apenas para programas de vapor. Ajuste de vapor selecionável: normal, forte, muito forte. Valor predefinido: normal.
ecoPerfect 	Para poupar energia em caso de tempo de secagem prolongado.
speedPerfect 	Para secar em menos tempo mediante maior consumo de energia.
Memoria 1/2	Para gravar ajustes individuais de programa frequentemente utilizados. Selecione o programa desejado com o seletor de programas. Mantenha a tecla Memoria 1/2 premida durante 3 seg. até o programa desejado ficar gravado. Para selecionar o programa gravado, prima brevemente a tecla Memoria 1/2 . O programa selecionado em Memoria 1/2 é apresentado no visor.
Ajustes base 3s.	senal sonoro, sinal teclas, desligar autom. e idioma. Prima as teclas Ajustes base 3s. durante 3 segundos ao mesmo tempo para aceder ao menu. sinal sonoro, sinal teclas: seleção do volume do som: desligado - baixo - médio - alto - muito alto. desligar autom.: Para ativar/desativar, prima as teclas Ajustes base 3s. A máquina de secar desliga-se automaticamente, conforme a opção selecionada, após 15, 30 ou 60 minutos. Esta função está ativa após Menos ou o fim do programa. idioma: Seleção do idioma desejado.

Indicações sobre a roupa...



Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de limpeza do fabricante!

- ☐ Adequado para secagem
- Secar a temperatura normal.
- Secar a baixas temperaturas.
- ☒ Não secar na máquina.



Não secar na máquina os seguintes tecidos:

- Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.



Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre peças de roupa mais pequenas (p. ex., meias de bebé) juntamente com peças maiores (p. ex., toalha de mãos).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate cintos de tecido, faixas de aventais, etc. e, se necessário, use saco de roupa.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → risco de formação de vincos! Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilizar o programa **seco plus**.
- A roupa com goma só em casos excecionais deve ir à máquina de secar → A goma deposita-se na máquina e afeta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Em caso de carga reduzida, utilize o programa temporizado.



Sugestões para alisar / Refrescar

- A sua máquina de secar pode ser utilizada para alisar e refrescar tecidos.
- Alisar para reduzir a formação de vincos.
- Refrescar para atenuar odores dos tecidos.



Não alise nem refresque os seguintes tipos de tecido:

- Lãs, cabedal, tecidos com peças de metal, madeira ou plástico.
- Encerados e oleados.

- Divida a roupa por cores e alise/refresque-a em separado para evitar descolorações.
- Para que o resultado seja ideal, retire a roupa da máquina peça a peça imediatamente após o fim do programa e pendure-a num cabide para acabar de secar. Se necessário, endireite-a.

Proteção do ambiente / Indicações de poupança

- Antes de proceder à secagem, centrifugue a roupa na máquina de lavar roupa → uma centrifugação mais elevada reduz o tempo de secagem e o consumo de energia, centrifugue também a roupa delicada.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → *Tabela de programas página 7*.
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Lave os filtros de algodão após cada secagem → *Lavar os filtro de algodão página 4*.
- Mantenha livre a entrada de ar fresco → Não tape nem obstrua a entrada de ar.

Tabela de programas → Tenha em atenção a tabela Valores de consumo da página 10 e as indicações da página 6!

→ Selecionar a roupa por tipo de tecido. Os tecidos têm que ser adequados para máquina de secar.
→ Objetivos de secagem individualmente selecionáveis → seco plus, seco armário e seco engomar (em função do modelo e do programa).
Ajuste do grau de secagem possível (dependendo do programa). A roupa com várias camadas requer um tempo de secagem superior ao da roupa com uma camada.
Recomendação: Secar separadamente!

Programas	máx.	Tipo de tecido	Opções e indicações
Algodón Algodão	8 kg/ 5 kg*	Tecidos fortes e resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho	
Sintéticos	3,5 kg	Tecidos sintéticos ou mistos	
Mix	3,5 kg	Tecidos mistos de algodão e fibra sintética	
Lenceria Lingerie	2 kg	Tecidos especialmente delicados de fibra sintética, algodão ou tecido misto	
Secar c/cesto	1 kg	Tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina	Só com cesto separado → Descrição cesto para lãs.
Vaqueros Jeans	6 kg	Roupa de ganga/denim	
Caliente Quente		Todos os tipos de tecidos: exceto lã e seda	Para tecidos pré-secos, multacamadas ou pequenas peças de roupa soltas. Também para acabar de secar.
Automático		Algodão, sintéticos e tecidos mistos	Deteção automática de humidade residual e secagem da roupa.
Micro fibras Micro fibras	2 kg	Roupa outdoor e resistente, com revestimento de membrana e tecidos impermeáveis	Especialmente delicado.
Rápido 40'	2 kg	Sintéticos, algodão leve ou tecidos mistos	Têxteis de secagem rápida.
Programas de vapor			
Casual	1,5 kg	Roupa informal de algodão ou fibras sintéticas	Exclusivamente para refrescar roupa.
Trajes Fatos	1,5 kg	Fatos, casacos e calças	Ter em atenção as indicações de limpeza.
Sintéticos	1,5 kg	Tecidos sintéticos	Exclusivamente para alisar roupa. Resultado perfeito em caso de identificação “não engomar” do fabricante; retirar a roupa da máquina imediatamente após o fim do programa.
Algodón Algodão	2,5 kg	Tecidos resistentes de algodão	

*carga reduzida ao utilizar a opção speedPerfect

9208 / 9000812 166

Siemens Electrogeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München/Deutschland

WT48Y740EE

Programas de vapor



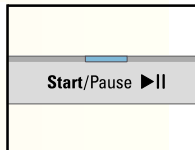
Antes de iniciar qualquer programa de vapor, encha o depósito Refresher exclusivamente com água destilada. Não utilize água da torneira, água de condensação ou aditivos!

1. Coloque o seletor de programas num dos programas de vapor. Tem à disposição os seguintes programas: **Casual**, **Trajes Fatos** para refrescar e **Sintéticos**, **Algodón Algodão** para alisar.

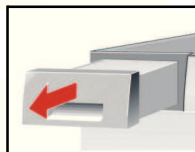


2. Selecione **Início/Pausa ►II**.

Só encha o depósito Refresher quando aparecer no visor **Depósito para função vapor está vazio, p.f. encher** e ouvir um breve sinal sonoro. Para isso:

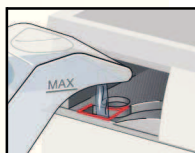


3. Retire o recipiente de água de condensação por completo.



Caso o filtro do depósito Refresher esteja sujo
→ limpe-o, *instruções de instalação e manutenção, página 2*.

4. Deite água destilada na abertura de enchimento do depósito Refresher até ouvir o sinal sonoro e no visor aparecer **Depósito para função vapor está cheio por favor, premir "início"**. Utilize o jarro fornecido.

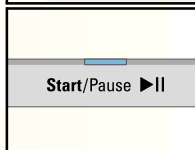


Com o volume de carga recomendado, consome-se cerca de 250 a 300 ml de água destilada nos programas de vapor.

5. Insira o recipiente de água de condensação por completo.



6. Inicie o programa de vapor.



Programas de vapor



Programas de vapor para alisar ou refrescar

- A sua máquina de secar dispõe de programas para alisar e refrescar, que podem ser utilizados para reduzir os odores e a formação de vincos em tecidos secos. O vapor alisa e refresca as peças de roupa.
- É necessário separar a roupa de acordo com o tamanho, peso, material e cor.
- Deve apenas alisar ou refrescar em conjunto tecidos com as mesmas propriedades.
- Ao alisar ou refrescar, os resultados podem variar consoante o tipo de tecido, a quantidade e o programa selecionado.
- Durante a criação necessária de vapor poderão ocorrer ruídos adicionais.
- Após serem alisados ou refrescados, todos os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina e pendurados, sem vincar, em cabides ou numa corda durante 15 minutos a fim de secarem.

Programas



Tenha em atenção as etiquetas dos têxteis e as indicações do fabricante!

Lãs, cabedais, tecidos com peças de metal ou madeira, bem como casacos encerados e oleados não podem ser alisados ou refrescados! Não utilize produtos para limpeza em máquinas de secar!

Casual

Adequado para refrescar roupa informal de algodão ou fibras sintéticas. Os tecidos têm de ser adequados à secagem na máquina → Tenha em atenção as etiquetas! O programa apenas refresca os tecidos, não os lava. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina. Programa para 1 camisola, 2 calças ou 5 camisas/business shirts.

Trajes Fatos

Indicado para refrescar fatos, casacos e calças ou tecidos que apresentem uma advertência em relação à limpeza, não podendo ser lavados na máquina → Tenha em atenção as etiquetas! O programa apenas refresca os tecidos, não os lava. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina. Programa para um fato ou para 1 a 2 pequenas peças de roupa.

Sintéticos

Adequado para alisar tecidos sintéticos como, p. ex., camisas/business shirts. Resultados ideais sem vincos são alcançados com a indicação "sem engomar" do fabricante. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina e pendurados, sem vincar, em cabides ou numa corda durante 15 minutos a fim de secarem. Programa para até 5 camisas/business shirts.

Algodón Algodão

Adequado para alisar tecidos resistentes em algodão como, p. ex., roupa de cama, toalhas de mesa ou camisas/business shirts. Resultados ideais sem vincos são alcançados com a indicação "sem engomar" do fabricante. Após o fim do programa, os tecidos deverão ser imediatamente retirados da máquina e pendurados, sem vincar, em cabides ou numa corda durante 15 minutos a fim de secarem. Programa para até 5 camisas/business shirts ou 1 a 2 peças de roupa maiores.

O que deve ter sempre em conta...



A sua máquina de secar oferece um grande potencial de poupança de energia e distingue-se, em termos técnicos, por possuir um circuito de refrigeração que, tal como num frigorífico, utiliza a energia de forma eficiente. Durante o ciclo de secagem, o permutador de calor da máquina de secar é limpo automaticamente. Os filtros de algodão, bem como o filtro do recipiente de água de condensação, têm de ser limpos regularmente.

Nunca coloque a máquina de secar a funcionar sem os filtros de algodão nem sem o filtro do recipiente de água de condensação!

Filtros de algodão

Durante a secagem, o algodão e os cabelos que se encontram na roupa são recolhidos no filtro de algodão. Um filtro de algodão entupido pode reduzir a capacidade de permuta térmica. Por este motivo, limpe sempre os filtros de algodão após cada secagem. Lave-os regularmente em água corrente ~ página 4.

Filtro no recipiente de água de condensação

O filtro que se encontra no recipiente de água de condensação purifica a água de condensação. Esta água é necessária para a limpeza automática. O filtro deverá, por isso, ser limpo regularmente em água corrente. É necessário esvaziar o recipiente de água de condensação antes da limpeza do filtro ~ Instruções de instalação e manutenção, página 3.

Tecidos

Não seque tecidos que tenham entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta: p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc.
Esvazie os bolsos das peças de roupa.
Não seque tecidos não permeáveis ao ar.
Evite secar peças de roupa demasiado felpudas.
Refresque ou seque a roupa de lã unicamente no programa próprio para lãs.

Valores de consumo

Tecidos/Programas	Humidade residual dos tecidos após a centrifugação		Tempo de secagem**	Consumo de energia**
Algodão Algodão 8 kg				
 seco armário*	1400 rpm	50 %	162 min	1,44 kWh
	1000 rpm	60 %	186 min	1,71 kWh
	800 rpm	70 %	210 min	1,98 kWh
 seco engomar*	1400 rpm	50 %	118 min	1,06 kWh
	1000 rpm	60 %	142 min	1,32 kWh
	800 rpm	70 %	166 min	1,59 kWh
Sintéticos 3,5 kg				
 seco armário*	800 rpm	40 %	51 min	0,46 kWh
	600 rpm	50 %	62 min	0,55 kWh

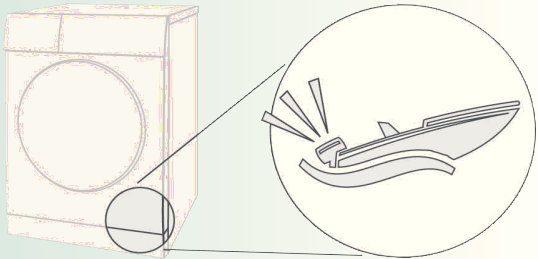
* Programa de teste de acordo com a norma EN 61121 aplicável.
** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido e da quantidade de carga.

Tecidos/Programas	Opção	Tempo de secagem	Consumo de energia anual
Algodão Algodão 8 kg / 4 kg*			
seco armário	ecoPerfect®***	146 min / por ciclo	213 kWh / por ano

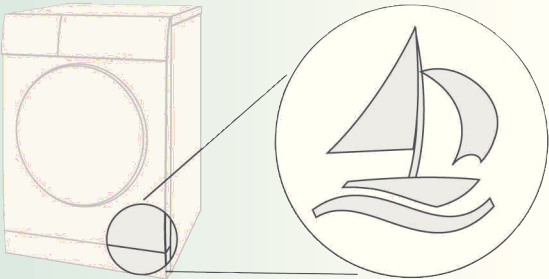
*** Programa de teste e rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE.

Ruídos normais

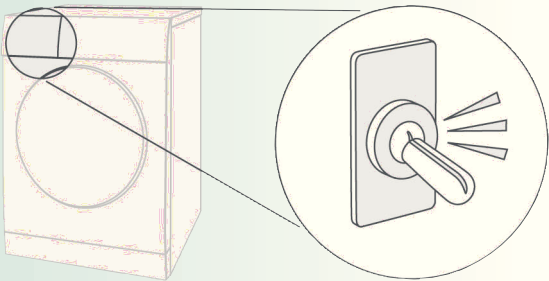
Durante a secagem, o compressor e a bomba emitem ruídos, o que é absolutamente normal.



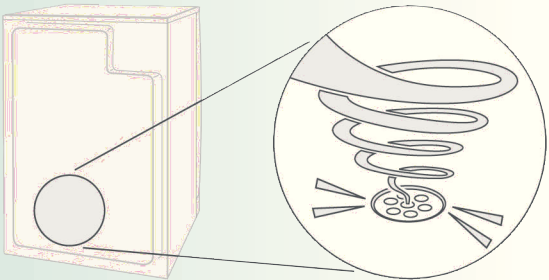
Por vezes, o compressor na máquina de secar provoca um zumbido. O volume e a intensidade do som podem variar consoante os programas seleccionados e o progresso de secagem.



Ocasionalmente, o compressor da máquina de secar é ventilado, o que provoca um ruído vibrante.



A limpeza automática da máquina de secar produz cliques.



Quando a água de condensação é bombeada para o respetivo recipiente, são produzidos ruídos de bombeamento.

O que fazer, se...



Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência (p. ex., desligar/ligar), contacte o nosso serviço de assistência técnica. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efetuada por técnicos devidamente qualificados, que utilizam peças de substituição originais. Poderá encontrar aqui ou na lista anexa as informações de contacto do **Serviço de Assistência Técnica** mais próximo da sua área de residência:

– PT 707 500 545 (PT 0,10€/min. Mobile 0,25€/min)

Indique ao serviço de assistência técnica o número de produto (E-Nr) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).

Desligue a máquina de secar no seletor de programas e retire a ficha da tomada elétrica.

● Surge a indicação p.f. esvaziar o depósito de água.	Esvazie o recipiente de água de condensação → <i>página 4</i> . Selecione a tecla desejada. Selecione Início/Pausa ► novamente.
● p.f. esvaziar o depósito de água é indicado e a secagem foi interrompida.	Escoamento da água de condensação instalado? → Mangueira de escoamento da água de condensação entupida → verificar a mangueira e limpar. Tampão no reservatório da água de condensação? → <i>Instruções do escoamento da água de condensação em separado.</i> Filtro no reservatório da água de condensação sujo? → Limpar o filtro no reservatório da água de condensação → <i>Instruções de instalação e de conservação Página 3.</i>
● Surge a indicação p.f. limpar o filtro de algodão.	Limpe os filtros de algodão → <i>página 4</i> . Selecione Início/Pausa ► novamente.
● Surge a indicação depósito para função vapor está vazio, p.f. encher.	Encha com água destilada → <i>página 8</i> .
● Os programas de vapor não se iniciam.	Filtro do depósito Refresher sujo? Limpe o filtro do depósito Refresher → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 2.</i>
● Derrama água ao encher o depósito Refresher.	Retire e limpe o filtro do depósito Refresher → <i>Instruções de instalação e manutenção página 2.</i>
● Surge a indicação p.f. esvaziar o depósito de água e a secagem foi cancelada.	Mangueira de escoamento da água de condensação entupida → Verifique e limpe a mangueira.
● A máquina não inicia a secagem.	Selecionou Início/Pausa ► ? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5 °C?
● A máquina verte água.	Nivele a máquina de secar na horizontal.
● Formação de vincos apesar dos programas de vapor.	Limite de volume de carga excedido? Retire as peças de roupa imediatamente após o fim do programa, pendure-as e endireite-as.
● O resultado de secagem não é satisfatório (roupa demasiado húmida).	A roupa quente dá a sensação de estar mais húmida do que realmente está! O programa selecionado não é adequado à carga. Utilize outro programa de secagem ou selecione adicionalmente o programa de temporização → <i>página 7</i> . Utilize a opção «  ajuste grau secag.» → <i>página 5</i> . Camada fina de calcário sobre os sensores de humidade? Limpe os sensores de humidade → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 2.</i> Programa cancelado, p. ex., recipiente de água de condensação, falha de eletricidade, porta aberta ou tempo máximo de secagem alcançado.
● Demasiado tempo de secagem.	Limpe os filtros de algodão em água corrente → <i>página 4</i> . Admissão de ar insuficiente → garanta a circulação de ar. A entrada de ar está tapada? Mantenha-a desimpedida → <i>Instruções de instalação e manutenção, página 1.</i> A temperatura ambiente é superior a 35 °C → areje o espaço.
● A humidade da divisão aumenta bastante.	Areje suficientemente a divisão.
● No visor aparece a indicação auto-limpeza condensador.	Não há nenhum erro! Limpeza automática do permutador de calor. Não esvazie o recipiente de água de condensação durante o processo de limpeza.
● Falha de eletricidade.	Em caso de falha de eletricidade, o programa é cancelado. Se a roupa ainda estiver húmida → ligue a máquina e reinicie o programa.
● Ocasionalmente, ouvem-se ruídos e vibrações adicionais.	Ruídos normais → <i>página 11</i> .

Instruções de segurança



Em caso de emergência

Use a máquina de secar APENAS... NUNCA...

Perigos

Instalação

Ligação elétrica

Funcionamento

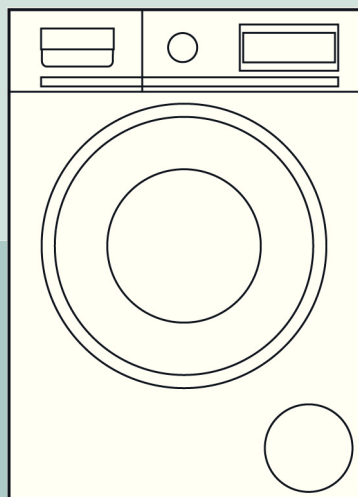
Avaria

Peças de substituição Eliminação

- Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o disjuntor.
- no interior da sua casa.
- para secar ou alisar/refrescar tecidos.
- use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima.
- altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
- A máquina não pode ser utilizada por crianças nem adultos sem preparação adequada.
- Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância.
- Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar.
- Retire todos os objetos dos bolsos da roupa.
- Atenção especial aos isqueiros → **Perigo de explosão!**
- Não se apoie nem se sente na porta → **Perigo de tombar!**
- Abra a porta com cuidado. Pode sair vapor muito quente. Os tecidos e o tambor podem estar quentes → **Perigo de queimaduras!**
- Fixe os cabos ou tubos sortos, caso contrário, há **perigo de tropeçar!**
- Abaixo de 0 °C podem surgir danos causados pela congelação.
- Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança.
- A secção do cabo tem de estar bem dimensionada.
- Utilize apenas um disjuntor diferencial com este símbolo: 
- A ficha e a tomada têm de ser compatíveis.
- Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Não pegue na ficha com as mãos húmidas → **Perigo de choque elétrico!**
- Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada.
- Não danifique o cabo → **Perigo de choque elétrico!**
- Carregue a máquina de secar apenas conforme recomendado nas descrições dos programas (*Programas/tecidos, página 1* e *Tabela de programas, página 7*). Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo!
- Não utilize a máquina de secar, se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc.) → **Perigo de incêndio/explosão!**
- Perigo provocado por poeiras (p. ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → **Perigo de explosão!**
- Não utilize a máquina de secar se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma.
- Coisas leves como, p. ex., cabelo comprido, podem ser sugadas pela entrada de ar da máquina de secar → **Perigo de ferimentos!**
- Desligue a máquina após o fim do programa.
- Para alisar/refrescar tecidos, utilize exclusivamente água destilada. Não use água de condensação, água da torneira ou aditivos!
- A água destilada/água de condensação não é água potável e pode estar suja com algodão!
- Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria. Reparação só pelo serviço de assistência técnica.
- Não ligue a máquina com cabo elétrico danificado. A substituição do cabo só deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica, para evitar perigos.
- Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Máquina de secar: Retire a ficha da tomada, **depois** corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no ecocentro.
- Embalagem: não deixe crianças brincarem com os componentes da embalagem → **Perigo de asfixia!**
- O permutador de calor contém R407c, um dos gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto → elimine-o de forma adequada. Capacidade de carga: 0,315 kg.
- Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. Elimine-os de forma ecológica.



Siga as instruções
de segurança na
página 13!



instruções de utilização

pt



Só coloque a máquina de secar em funcionamento depois de ler este **instruções de utilização** e o **instruções de instalação e manutenção!**

Aquando da instalação do escoamento da água de condensação, observar as **Instruções do escoamento da água de condensação** em separado *(conforme o modelo)*!



Atenção - Perigo de queimadura!

SIEMENS